

# AMTSBLATT

der Gemeinde Südharz

mit den Ortsteilen

Agnesdorf, Bennungen, Breitenstein, Breitungen, Dietersdorf, Dittichenrode,  
Drebsdorf, Hainrode, Hayn (Harz), Kleinleinungen, Questenberg, Roßla,  
Rottleberode, Schwenda, Stolberg (Harz), Ufrungen, Wickerode

Jahrgang 5, Nummer 20

Samstag, den 4. Oktober 2014

## Inhalt

Öffentliche Bekanntmachungen	Seite 2
Aus den Ortschaften	Seite 6
Informationen der Vereine	Seite 9
Was ist wann geöffnet?	Seite 10
Termine und Informationen	Seite 11
Pressemitteilungen	Seite 11

**KIRMES IN UFTRUNGEN 2014**

17.10. – 19.10.

auf dem Festgelände Heerstall

**Freitag**  
22:00 Uhr Disco mit Housemusik & Minimal von 8  
Dj's auf 2 Floors mit Cocktailbar

**Samstag**  
11:00 **Eintritt frei** Kinderfest „Das Mittelalter“  
gratis Kinderkarussell, Mittelalterspiele, Ponyreiten,  
Kutschfahrten, 2 große Hüpfburgen, Kinderschminken,  
Kettenflieger, Satellitenkarussell, Bogenschießen, uvm.

19:00 Tanzveranstaltung mit der Liveband „Apollo“  
begleitet von **Showeinlagen des KTU** und  
**Highlandmusik**

**Sonntag – Eintritt frei**  
09:30 Gottesdienst auf dem Heerstall  
11:00 Frührschoppen  
13:00 Blasmusik mit der "kleinen Blechmusike"  
17:00 Kirmesbeerdigung mit „Pfarrer Alwin“  
anschließend Ausklingen des Abends mit Musik der  
**„Ufrunger Oldstars“**  
und **Feuerwerk** und  
**Feuershow**

*Für das leibliche Wohl ist gesorgt !*



**Besuchen  
Sie auch unsere  
Internetseite  
[www.gemeinde-suedharz.de](http://www.gemeinde-suedharz.de)**

## Amtlicher Teil

### Die Verwaltung informiert

### Öffentliche Bekanntmachungen

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Bennungen** am Montag, dem 13.10.2014, um 19:30 Uhr, recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Vereinshaus, Ortsteil Bennungen, Halle-Kasseler-Straße 215, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 25.08.2014
- 4 Einwohnerfragestunde
- 5 Wahl der/des Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters
- 6 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 7 Beratung Hundesteuersatzung
- 8 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 9 Informationen über die Satzungen der Sportstätten und Dorfgemeinschaftshäuser
- 10 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 11 Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 12 Grundstücksangelegenheiten
- 13 Anfragen und Anregungen

gez. *Wernecke*  
Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Breitenstein** am Freitag, dem 17.10.2014, um 19:30 Uhr, recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Sitzungsraum der Gemeinde, Ortsteil Breitenstein, Breitensteiner Schulgasse 75, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Verpflichtung von zwei neuen Ortschaftsräten auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Amtspflichten
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 07.07.2014
- 5 Wahl der/des stellvertretenden Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters
- 6 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 7 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 8 Einwohnerfragestunde
- 9 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 10 Beratung Hundesteuersatzung
- 11 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 12 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 13 Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 14 Grundstücksangelegenheiten
- 15 Anfragen und Anregungen

gez. *Wolf*  
Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Drebsdorf** am Freitag, dem 17.10.2014, um 19:30 Uhr, recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Dorfgemeinschaftshaus, Ortsteil Drebsdorf, Drebsdorfer Dorfstraße 51, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 11.07.2014
- 4 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 5 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 6 Einwohnerfragestunde
- 7 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 8 Beratung Hundesteuersatzung
- 9 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 10 Informationen der Ortsbürgermeisterin
- 11 Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 12 Anfragen und Anregungen

gez. *Lammert*  
Ortsbürgermeisterin

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Hainrode** am Mittwoch, dem 08.10.2014, um 19:30 Uhr, recht herzlich ein. Die Sitzung findet in der Gaststätte „Zur Ellerbachstube“, Ortsteil Hainrode, Hainröder Hauptstraße 44a, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Verpflichtung eines neuen Ortschaftsrates auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Amtspflichten
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 10.07.2014
- 5 Wahl des Ortsbürgermeisters
- 6 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 7 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 8 Einwohnerfragestunde
- 9 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 10 Beratung Hundesteuersatzung
- 11 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 12 Informationen über die Satzungen der Sportstätten und Dorfgemeinschaftshäuser
- 13 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 14 Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 15 Anfragen und Anregungen

gez. *Hilpert*  
Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Kleinleinungen** am Freitag, dem 10.10.2014, um 19:00 Uhr, recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Gemeindebüro, Ortsteil Kleinleinungen, Am Ring 12, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit

- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Verpflichtung von zwei neuen Ortschaftsräten auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Amtspflichten
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 04.07.2014
- 5 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 6 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 7 Einwohnerfragestunde
- 8 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 9 Beratung Hundesteuersatzung
- 10 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 11 Informationen über die Satzungen der Sportstätten und Dorfgemeinschaftshäuser
- 12 Informationen der Ortsbürgermeisterin
- 13 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 14 Anfragen und Anregungen

gez. Bruder

Ortsbürgermeisterin

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Questenberg** am Donnerstag, dem 23.10.2014, um 19:30 Uhr, recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Gemeindebüro, Ortsteil Questenberg, Questenberger Dorfstraße 47, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 10.07.2014
- 4 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 5 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 6 Einwohnerfragestunde
- 7 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 8 Beratung Hundesteuersatzung
- 9 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 10 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 11 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 12 Anfragen und Anregungen

gez. Schumann

Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Roßla** am Mittwoch, dem 15.10.2014, um 19:00 Uhr, recht herzlich ein. Die Sitzung findet in der Gaststätte „Tölles Ecke“, Ortsteil Roßla, Hallesche Straße 64, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 13.08.2014
- 4 Einwohnerfragestunde
- 5 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 6 Beratung Hundesteuersatzung
- 7 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 8 Informationen über die Satzungen der Sportstätten und Dorfgemeinschaftshäuser
- 9 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 10 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 11 Grundstücksangelegenheiten
- 12 Anfragen und Anregungen

gez. Heller

Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Schwenda** am Donnerstag, dem 09.10.2014, um 19:30 Uhr, recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Haus des Gastes, Ortsteil Schwenda, Alte Hauptstraße 27, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Verpflichtung eines neuen Ortschaftsrates auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Amtspflichten
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 01.07.2014
- 5 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 6 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 7 Einwohnerfragestunde
- 8 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 9 Beratung Hundesteuersatzung
- 10 Beratung Straßenausbaubeitragssatzung
- 11 Informationen über die Satzungen der Sportstätten und Dorfgemeinschaftshäuser
- 12 Informationen zum 1. Nachtragshaushalt 2014
- 13 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 14 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 15 Beschlussfassung über den Verkauf von Grund und Boden im OT Schwenda
- 16 Grundstücksangelegenheiten
- 17 Anfragen und Anregungen

gez. Sanftleben

Ortsbürgermeister

## Verkauf einer Grünfläche Gemarkung Questenberg

Ortsteil Agnesdorf, Rasenweg  
Flur 8, Flurstück 40/5 2001 qm  
2/3 Grünfläche, 1/3 Gehölz  
Zufahrt vorhanden

Mindestkaufpreis: 1,50 EUR/qm

Vergabe nach Preisangeboten

Abgabe der Bewerbung im verschlossenen Umschlag mit der Kennzeichnung

Grünfläche Agnesdorf Flurstück 40/5 bis 17.10.2014

## Verkauf einer Grünfläche Gemarkung Questenberg

Ortsteil Agnesdorf, zwischen den Grundstücken Landstraße 11 und 12

Flur 7, Flurstück 3/41 2044 qm

Fläche mit Obstbäumen bepflanz

Zufahrt vorhanden

Mindestkaufpreis: 1,50 EUR

Vergabe nach Preisangeboten

Abgabe der Bewerbung im verschlossenen Umschlag mit der Kennzeichnung

Grünfläche Agnesdorf Flurstück 3/41 bis 17.10.2014



### Verkauf Grundstück bebaut mit sanierungsbedürftigem Gebäude Gemarkung Bennungen

Ortsteil Bennungen

Flur 3, Flurstück 12/6 1067 qm und 13/1 117 qm

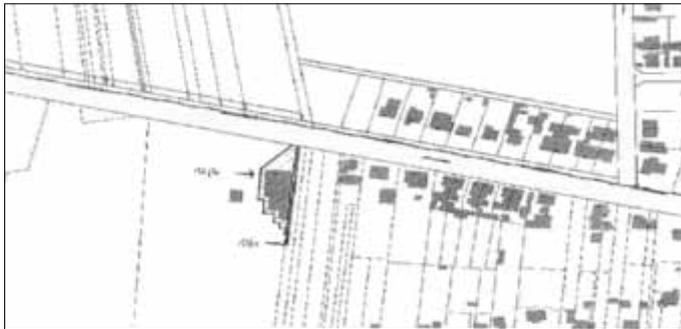
Fläche liegt an der Halle-Kasseler-Straße an den Sportplatz angrenzend. Das Gebäude befindet sich in einem stark sanierungsbedürftigen Zustand.

Mindestkaufpreis: 18.945,00 EUR

Vergabe nach Preisangeboten

Abgabe der Bewerbung im verschlossenen Umschlag mit der Kennzeichnung

Grundstück Halle-Kasseler-Str. Bennungen bis 17.10.2014



### Verkauf Wohn- und Bürogebäude in der Gemarkung Hayn

Wohn- und Geschäftshaus; Mittelstr. 3 a im Ortsteil Hayn

Flur 6, Flurstück 536 534 qm



Das Grundstück hat eine zentrale Lage im Ortsteil Hayn. Im Gebäude befinden sich zwei vermietete Wohnungen 71 qm und 75 qm und ein leer stehender Büroraum von 52 qm. Auf dem Hof befindet sich ein Schuppen.

Mindestkaufpreis: 27.000,00 EUR

Vergabe nach Preisangeboten

Abgabe der Bewerbung im verschlossenen Umschlag mit der Kennzeichnung

Grundstück Mittelstr. 3a Hayn bis 17.10.2014

### Verkauf Wohngebäude in der Gemarkung Uftrungen

Wohngebäude Uftrungen Hauptstr. 48 im Ortsteil Uftrungen

Flur 5, Flurstück 261/117 610 qm

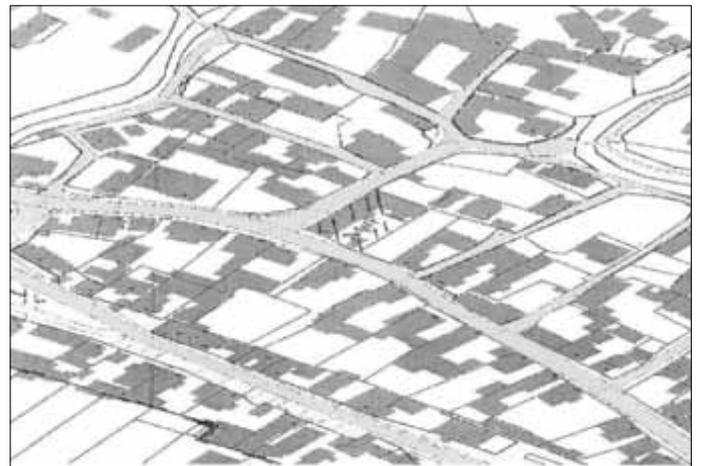
Das Grundstück ist mit zwei Wohnhäusern bebaut. Im ersten Haus befinden sich zwei vermietete Wohnungen 60 qm und 77 qm. Das zweite Haus ist ein vermietetes Einfamilienhaus mit 98 qm Wohnfläche.

Mindestkaufpreis: 45.000,00 EUR

Vergabe nach Preisangeboten

Abgabe der Bewerbung im verschlossenen Umschlag mit der Kennzeichnung

Grundstück Uftrunger Hauptstr. 48 bis 17.10.2014



Weitere Informationen zu den Grundstücken sind auf der Internetseite der Gemeinde Südharz unter [www.Gemeinde-Suedharz.de](http://www.Gemeinde-Suedharz.de) unter Service/Immobilien zu ersehen.

Anfragen sind zu richten an

Gemeinde Südharz

Wilhelmstr. 4, 06536 Südharz oder

Nebenstelle Rottleberode

Hüttenhof 1, 06536 Südharz

Frau Krause oder Frau Stolle,

Telefon 034651 38965 oder 034651 38966

### Stellenausschreibung

Zur Absicherung des Winterdienstes in den Ortsteilen Schwenda, Breitenstein und Dietersdorf suchen wir vom 01.12.2014 bis zum 31.03.2015 zuverlässige Mitarbeiter. Das Wetter bestimmt die Einsatzzeiten. Sie arbeiten auf Abruf auch an Sonn- und Feiertagen. Der Schneeräum- und Streudienst erfolgt ausschließlich mit der Technik der Gemeinde. Die Vergütung erfolgt auf Stundenlohnbasis im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung. Erforderlich ist der Besitz der Führerscheinklasse T.

Bewerbungen richten Sie bitte bis zum **31.10.2014** an die Gemeinde Südharz

Personalamt - Stellenausschreibung Winterdienst  
Wilhelmstraße 4  
06536 Südharz

## Personalversammlung des Kommunalen Eigenbetriebes Südharz,

### Verabschiedung der Betriebsleiterin Dr. Jutta Parnieske-Pasterkamp und Vorstellung der neuen Betriebsleiterin Angelika Strojek

Zur Personalversammlung des Kommunalen Eigenbetriebes im Freizeitbad THYRAGROTTE am 12.09.2014 wollten die Beschäftigten und Bürgermeister Ralf Rettig der Betriebsleiterin eigentlich noch einmal persönlich danken, für ihre Arbeit und ihren Einsatz seit Beginn ihrer Tätigkeit am 01.04.2012. Kurzfristig war unsere Betriebsleiterin erkrankt und konnte an der Zusammenkunft nicht teilnehmen.

Bürgermeister Ralf Rettig gab einen kurzen Abriss ihrer Tätigkeit als Betriebsleiterin. Als Frau Dr. Parnieske-Pasterkamp im April 2012 den Eigenbetrieb Tourismus und Stadtwirtschaft übernahm, hatten sich Überstunden angehäuft, es gab zu wenig Personal, die Jahresabschlüsse hinkten hinterher und mussten nachgeholt werden.

Das Schloss Stolberg mit dem Bereich „Haus des Gastes“ sollte zu dieser Zeit die Gemeinde übernehmen und weiter sanieren, aber kein Nutzer war vorhanden. Vorgesehen war die Erasmus-Akademie in Zusammenarbeit mit Justus Frantz und der Philharmonie der Nationen. Aus wirtschaftlichen Gründen wurde die Übernahme des Schlosses durch die Gemeinde klar abgelehnt. Ohne eine belastbare und nachhaltige Nutzung stand die weitere Bereitstellung von Fördermitteln durch das Land vor dem Aus.

Es waren von Anfang an vielschichtige Probleme zu bewältigen: die Arbeit mit noch zwei Eigenbetrieben - „Tourismus und Stadtwirtschaft Stolberg(Harz)“ und „Abwasser Rottleberode“, Eingruppierung der Mitarbeiter nach Tarifrecht, im Abwasserbereich Stolberg musste ein enormer Sanierungsrückstau aufgearbeitet werden und so gab es viele „Baustellen“ und eine Fülle von Aufgaben, die immer und jeden Tag 100% Einsatz erforderten und oft auch über das Normale hinaus unserer Betriebsleiterin Arbeit abverlangten. Ein nicht einfacher Start war ohnehin vorprogrammiert, denn die Einarbeitung erfolgte ohne die direkte Vorgängerin und ohne Übergabe. Frau Dr. Parnieske-Pasterkamp übernahm einen Scherbenhaufen.

Das Taxum-Gutachten war Grundlage für die Umsetzung der Arbeit im neuen „Kommunalen Eigenbetrieb Südharz“, der zum 01.01.2013 gebildet wurde und dies in allen Bereichen. Nun gehörten neben dem touristischen Schwerpunkt die zentrale Abwasserentsorgung in Stolberg und Rottleberode, die Trinkwasserversorgung in Ufrungen zu den Aufgaben des Eigenbetriebes.

Im Freizeitbad Thyragrotte wurde eine neue Preisstruktur eingeführt, damit auch lukrativere Angebote geschaffen, die Jahresabschlüsse wurden aufgearbeitet, in diesem Jahr werden 2011 und 2012 noch fertig werden. In 2015 folgen dann 2013 und 2014.

Die Gemeinde Südharz unterstützte bei der Arbeit. So wurden die Fördermittel für das Schloss „gerettet“, Gespräche mit den zuständigen Ministerien geführt, Verträge mit der Deutschen Stiftung Denkmalschutz und dem zukünftigen Nutzer umgesetzt. Die Fördermittel können nun auch weiter fließen. Bis zur Fertigstellung 2017 werden insgesamt nochmals 20 Mill Euro in den Bereich Schloss investiert. Frau Dr. Parnieske-Pasterkamp war in der Neuausrichtung der zukünftigen Nutzung von Schloss Stolberg mit eingebunden.

Bürgermeister Rettig betonte, die Gemeinde finanziert den Kommunalen Eigenbetrieb Südharz jährlich mit rund 700.000,- EUR aus der Umlage. Es müssen in Zukunft noch mehr Einnahmen im Eigenbetrieb erzielt werden, um die freiwilligen Aufgaben im Bereich des Eigenbetriebes auch zukünftig meistern und finanzieren zu können. Bis 2017/2018 soll eine bessere Wirtschaftlichkeit erreicht sein. Das Schloss Stolberg spielt dabei eine wichtige Rolle.

Abschließend lobte Herr Rettig das große Engagement, die Geradlinigkeit und die Fachkompetenz von Frau Dr. Parnieske-Pasterkamp. Sie hat um jede Sache fachlich und sachlich gestritten, um die Ergebnisse gekämpft und somit auch um die „Truppe“, um den Eigenbetrieb.

Für ihre neuen Arbeitsaufgaben im Trinkwasserzweckverband Mansfeld Südharz wünschen wir alle ihr einen guten Start, viel Erfolg und Schaffenskraft.

Die neue Betriebsleiterin, Angelika Strojek, stellte sich den Mitarbeitern vor und Bürgermeister Rettig sagte auch weiterhin die Unterstützung der Verwaltung und der Gemeinde Südharz für den Eigenbetrieb zu.

Frau Strojek kommt arbeitsmäßig vor allem aus der touristischen Branche und war in den letzten Jahren in der freien Wirtschaft tätig. Im Bereich Wasser/Abwasser wird sie nun Erfahrungen sammeln und sich mit den Gesetzlichkeiten im öffentlichen Dienst vertraut machen.

Frau Dr. Parnieske-Pasterkamp hat den Kommunalen Eigenbetrieb Südharz auf einen sehr guten Weg gebracht, den sie auch weiter verfolgen wird. Die freiwilligen Zuschüsse müssen gesenkt werden, um die Arbeitsplätze im Eigenbetrieb zu erhalten. Ideen sind gefragt, die man umsetzen kann, um das zu erreichen. Dabei kann sie sich auf eine starke Truppe in der Eigenbetriebsverwaltung stützen, die sie während ihrer Übergabe- und Einarbeitungszeit schon kennengelernt hat.

Bürgermeister Rettig betonte nochmals, bis 2017/2018 muss man aus den roten Zahlen rauskommen, ein Schwerpunkt dabei ist das Schloss. Hier brauche man noch mehr Touristen. Man müsse mehr Wirtschaft andocken, um dadurch mehr Einnahmen zu haben, um den Tourismus stützen zu können.



**Die nächste Ausgabe  
erscheint am**

**Samstag, dem 18. Oktober 2014**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist**

**Dienstag, der 7. Oktober 2014**

## Aus den Ortschaften

### Ortschaft Questenberg

#### Sprechzeiten Ortsbürgermeister Herr Schumann

Nach Vereinbarung  
Tel.: 034651 456844

### Ortschaft Roßla

#### Sommerferien 2014

Wir starteten die Ferien mit unserer traditionellen Hortfahrt und sonnigen Wetter. Unsere Fahrt ging in das KIEZ zur „Feuerkuppe“ nach Straußberg und natürlich mit Sonnenschein im Gepäck.

So konnten wir alle sehr oft das Freibad nutzen. Alle Kinder hatten sehr viel Spaß beim Schwimmen, Rutschen, Plantuschen, ... Die Besichtigung der

Burg in Staußberg fanden wir sehr interessant und spannend. Hier im KIEZ gab es aber auch viel zu entdecken. Bei einer GPS-Tour konnten die Hortkinder das Gelände zu erkunden. Mit anderen Kinder im Lager sind sie besonders beim Fußball spielen, zur Disco oder auf den Spielplätzen in Kontakt und einzelne Gespräche gekommen.



Ein besonderer Dank für ihre Unterstützung und Begleitung gilt unserer Helga Vernickel. Danke sagen wir auch an das Busunternehmen Weber.

Wir alle freuen uns auf die nächste Hortfahrt, wenn wir wieder auf Reisen gehen, denn es war mal wieder richtig schön. Unter anderem haben wir in den Sommerferien noch viel erlebt, Neues gelernt, ausprobiert, experimentiert und dabei viel Spaß gehabt, welches einige Impressionen zeigen:

#### FARBEN-FEST und 40-jähriges Dienstjubiläum

Die Sonne ließ nicht auf sich warten, darum konnte das 2. Sommerfest starten. Zu unserem 2. Sommerfest drehte sich alles um die Farben. Zur Begrüßung sangen wir das Lied: „Bunt ja bunt sind alle meine Kleider ...“.

Dabei stellten alle Kinder die Farben ihrer Kleidung vor. Anschließend hatten die Kinder die Möglichkeit, sich an verschiedenen Stationen auszuprobieren und kreativ zu beschäftigen. Die Stationen waren:

1. Basteln eines Farbkreisels
  2. Spielen mit dem Schwungtuch
  3. Bilder erstellen mit einer Farbschleuder
  4. Malen mit Stiften, Kreide
  5. Spiel mit einem Farbwürfel
  6. Basteln eines Farbkreisels
- Alle hatten an den Stationen viel Spaß, mit den Farben zu spielen, experimentieren, auszuprobieren und dabei so manches Neues zu entdecken und zu lernen. Bei farbiger Limonade und bunten Esspapier ließen es sich die Kinder gut gehen.

Höhepunkt des Festes war das 40-jährige Dienstjubiläum von Martina Jeschke als Erzieherin in der Kindertagesstätte „Zwergenpalais“ in Roßla. Bürgermeister Herr Ralf Rettig, Kindertagesstättenleiter Ralf Lippold, das gesamte Team und alle Kinder würdigten diese Dienstzeit mit einem kleinem Programm, Blumen, Basteleien uvm. Als Vermächtnis wurde von Frau Jeschke mit den Kindern ein Weidenbaum auf dem Kita-Grundstück gepflanzt.



### Ortschaft Rottleberode

#### Familienporttag in der Gemeinde Südharz, Ortsteil Rottleberode

Bei optimalen Wettkampfbedingungen gingen am Samstag, dem 13. September 2014 die Kinder mit ihren Eltern und Großeltern an den Start, um die sportlichste Familie zu ermitteln. Für alle Akteure gab es zu Beginn eine gemeinsame Erwärmung. Dann fiel der Startschuss. Die Familien stellten an

zehn Stationen ihr Können unter Beweis und kämpften um Sekunden, Zentimeter und Treffer. Zeitgleich stellten sich Kinder und Erwachsene den Anforderungen, das Sportabzeichen abzulegen. Die sportlichen Leistungen in den geforderten Disziplinen erbrachten die Erreichung in Silber und Gold.

Von den Organisatoren wurden abwechslungsreiche Begegnungen organisiert. Die Stimmung war super. Kinder und Erwachsene hatten gleichermaßen jede Menge Spaß auf dem Gelände des Sportzentrums. Für den kleinen und großen Hunger gab es zum Mittag Leckerles vom Grill. Außerdem wurde unter der Schirmherrschaft der Freiwilligen Feuerwehr das Lieblingsessen aller Kinder - Nudeln mit Tomatensoße - nach Großmutter's Rezept zubereitet. Einfach köstlich! Pünktlich zur Siegerehrung gesellte sich die amtierende Bürgermeisterin, Frau Helga Rummel zu uns, um Grüße und Glückwünsche des Ortschaftsrates zu überbringen und den sportlich Aktiven ihre Anerkennung auszusprechen. Alle Kids bekamen eine Mitmach-Medaille überreicht. In

der Familienwertung gab es für die Erstplatzierten Pokale, gesponsert von Herrn Tobias Zimara. Als sportlichste Familie konnten Thomas und Beatrice Happ mit ihren Kindern Christian, Anna-Maria und Florian geehrt werden. Herzlichen Glückwunsch!

Bedanken möchten wir uns bei den uns unterstützenden ortsansässigen Vereinen für das Engagement bei der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung und bei allen Teilnehmenden, denn: Bewegung ist enorm wichtig! Das Alter spielt dabei keine Rolle, sich körperlich und geistig fit zu halten!

*Im Namen der Organisatoren Gudrun Dittmar*

**Fotoimpressionen:**



*Gemeinsame Erwärmung und Freude an der Bewegung*



*Linus mit Opa Harald meistern die sportliche Herausforderung mit Bravur*



*Der Kampfgeist ist Familie Kolbe ins Gesicht geschrieben*



*Tolle Erfindung: Schlauchkegeln*



*Knifflig - das Wissensquiz des DRK-Ortsvereins*



*„Durchatmen“ für die Sportabzeichen-Teilnehmer*



Die Erstplatzierten



Springt der Ball in den Karton?



Voller Einsatz beim Zielspritzen



Sichtlich Spaß bereitet das Fahren des Doppel-Pedalos

## Ortschaft Schwenda

### Rückblick Sommerfest 2014 Kita Märchenland Schwenda

„Adieu“ sagt der Sommer. Er reicht dem Herbst die Hand und schickt die letzten Sonnenstrahlen zum Abschied übers Land ...

Nun ist der Sommer schon wieder vorbei. Schluss mit Sonnenschein, kurzer Hose und Wasser planschen. Aber was heißt Sommer? Ich glaube den einzig heißen Tag, den hatten wir am 18. Juli zu unserem Sommerfest, das unter dem Motto:

„Hollywood und Disneyland“ - Ich bin ein Star, stand.

Pünktlich um 15.00 Uhr schritten die kleinen und großen Stars über den roten Teppich. Der Spielplatz – Ortsmitte war passend zum Thema geschmückt. Spielen, toben und vergnügen konnten sich die Kinder an den einzelnen Stationen, bei den Angeboten und Höhepunkten. Es gab eine große Tombola mit tollen Preisen, eine Mal- und Bastelstraße sowie Tattoo- und Nageldesign. Das Spielmobil des Sportbundes mit Hüpfburg, Spielstationen und Kinder schminken stand zur Verfügung und bei der Feuerwehr hieß es Wasser marsch.

Die ganz mutigen Stars meldeten sich für die Mini-Play-back-Show an und dann gab es für die schönsten Kostüme und Verkleidungen noch Freikarten und Gutscheine.

Für das leibliche Wohl mit Gebrülltem und Getränken sorgten die Kameraden der Feuerwehr, Hot Dogs und Kaffee gab es bei Dirk Dobbertin und Pfannkuchen, Popcorn und Süßigkeiten fehlten natürlich auch nicht. Die richtige Musik zum Motto sowie zur Mini-Play-back-Show legte DJ Marc auf.

Wir möchten uns bei allen fleißigen Helfern und Mitwirkenden bedanken, bei den Betrieben, Einrichtungen, Vereinen und Gewerbetreibenden für die Sach- und Geldspenden sowie Freikarten und Gutscheine, beim Elternkuratorium, den Gemeindearbeitern, den Häkelfrauen und den treuen Gästen, Besuchern und Eltern die unser Fest besucht haben.

Ein großes Dankeschön an alle! Wir sagen Tschüss bis zum Drachenfest (Aushang)

Das Team der Kita Märchenland

## Ortschaft Stolberg (Harz)

### Sprechzeiten des Ortsbürgermeisters Herrn Frank Siewering

nach telefonischer Vereinbarung  
Mobil: 0171 3559351  
Tel. Amt: 034654 859711

## Ortschaft Uftrungen

### Wasserversorger für den Ortsteil Uftrungen

Kommunaler Eigenbetrieb Südharz  
Hüttenhof 1  
06536 Südharz  
Telefon 034653 724960  
Fax 034653 7249620  
Trinkwasser-Havarie-Nummer: 0170 1101233

regional informiert

Heimat- und Bürgerzeitungen -  
hier steckt Ihre Heimat drin.



## Informationen der Vereine

### Der Heimatverein Breitungen e. V.

gratuliert seinen Mitgliedern, die im Oktober Geburtstag haben.

Karola Lau  
Rita Krummel  
Falk Weinelt

### Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V.

Der Vorstand des Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V. gratuliert seinen Schützenschwestern und Schützenbrüdern, die im **Oktober** Geburtstag haben und wünscht alles Gute, viel Gesundheit und „Gut Schuss“,

06.10. Volker Röder  
15.10. Jana-Christin Decker  
23.10. Diana Iwan

*Der Vorstand des Harzschützenverein 1990 Dietersdorf e. V.*

### Der Vorstand des Kleingartenvereins

#### „Goldene Aue Roßla e. V.“

gratuliert allen Mitgliedern die im Oktober Geburtstag haben. Wir wünschen Ihnen alles Gute, viel Glück und Gesundheit für das neue Lebensjahr.

02.10. Nancy Baumbach  
08.10. Nancy Heinze  
11.10. Uwe Krusch  
Dieter Münzberg  
14.10. Lieselotte Kempe  
17.10. Angelika Münzberg  
23.10. Volker Meyer  
Gerald Neubert  
31.10. Ingrid Tölle

### Heimatverein Agnesdorf e. V.

Der Heimatverein Agnesdorf gratuliert seinen Mitgliedern, die im Oktober Geburtstag haben und wünscht alles Gute, viel Glück und Gesundheit.

03.10. Matthias Dittrich  
29.10. Frank Goetschel



### Hier spricht die Schützenkompanie 1848 „Goldene Aue“ Roßla e. V.

Die Schützenkompanie 1848 „Goldene Aue“ Roßla e. V. gratuliert den Geburtstagskindern im

#### Monat Oktober

Ullrich Franke am 09.10.  
Andreas Franke am 22.10. zum 50. Geburtstag  
und unserem Ehrenmitglied  
Gustav Schmölling am 03.10.

Herzlichen Glückwunsch, Gesundheit, viel Erfolg und „Gut Schuss“!

## Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Ihre persönliche Ansprechpartnerin für:

- **Geschäftsanzeigen**
- **Infobroschüren**
- **Beilagen-Werbung**
- **Flyer**



**Kontakt**  
**Rita Smykalla**

Mobil: (01 71) 4 14 40 18  
Telefon: (03 42 02) 34 10 42  
Telefax: (0 35 35) 48 92 42  
rita.smykalla@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)



#### Amtsblatt der Gemeinde Südharz

- Herausgeber:  
Gemeinde Südharz, Wilhelmstraße 4,  
06536 Südharz
- Verlag und Druck:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Telefon (0 35 35) 4 89-0  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan  
www.wittich.de/agnb/herzberg
- Verantwortlich für den amtlichen, nichtamtlichen und sonstigen redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Herr Rettig
- Verteilung:  
An alle zur Gemeinde Südharz gehörenden, erreichbaren Haushalte und im Büro der Gemeinde Südharz OT Roßla.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

## Was ist wann geöffnet?

**Hainrode**

Besenbinderwerkstatt  
in der Alten Dorfschmiede  
Riesenbesen am Schmiedeplatz  
Besichtigung  
nach Absprache Tel. 034656 30846  
Herr Walter Reineberg

Wanderweg „Rund um Hainrode“  
Besichtigung einer alten Bergbaupinge

Sport- und Freizeitbereich Förstergarten  
Tennisplatz, Bolzplatz, Spielplatz

Naturlehrpfad  
Beginnend am Grillplatz

Begegnungsstätte im Pfarrhaus  
Nicht nur für Kirchenmitglieder!  
Verleih von Büchern, gemütlichen Kaffeetrinken,  
Kirchenführungen sowie Kinderkirchenführungen mit der „Kirchenmaus“  
Geöffnet immer  
am Mittwoch 16:00 - 18:00 Uhr  
Anfragen unter Tel. 034656 59410

**Informations- und Wanderstützpunkt**  
im Vereinshaus des Heimat- und Naturschutzvereins Hainrode e. V. Hainröder Hauptstraße 38  
Auskünfte und Informationen zur Karstregion sowie Besichtigung der Schmiedewerkstatt bitte mit Voranmeldung  
Tel. 034656 20130

**Roßla**

S'ohle Huss - das lebendige Museum  
Wilhelmstr. 18, Tel. 034651 2294  
Öffnungszeiten nach Absprache

Bibliothek  
Hallesche Straße 68b  
Öffnungszeiten:  
Dienstag 15:00 - 18:00 Uhr

Postanschrift:  
Wilhelmstr. 4  
06536 Südharz

**Rottleberode**

Seniorentreffpunkt/Begegnungsstätte OT Rottleberode  
Jeden Mittwoch, 14.30 Uhr und  
14-tägig Dienstag, ab 14.00 Uhr

Streichelzoo  
täglich von 10:00 bis 18:00 Uhr

Bibliothek - Neue Straße 3 (Grundschule)  
am **15.10., 05.11., 19.11., 03.12., 17.12.**  
jeweils 14:00 - 18:00 Uhr (Änderungen vorbehalten!)

**Schwenda**

Bibliothek  
Alte Pfarrgasse 1  
Öffnungszeiten: Montag 16:00 - 17:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Kirche  
Führungen sind nach Anmeldung bei Herrn Taube, Alte Pfarrgasse 1, möglich.

**Ufrungen**

Schauhöhle Heimkehle  
**Höhle:**  
Öffnungszeiten  
Montag geschlossen!  
Dienstag - Sonntag  
April - September 10:00 - 17:00 Uhr  
Während jeder Führung findet eine Lichtershow statt.  
Gruppenanmeldungen unter: www.hoehleheimkehle.de oder Telefon 034653 305

**Gaststätte:**  
11:00 - 18:00 Uhr  
und nach vorheriger Absprache  
Tel. 034653 727396

**Stolberg (Harz)**

Museum „Alte Münze“  
Niedergasse 19, Tel. 034654 85960  
**Öffnungszeiten:**  
täglich 10:00 - 17:00 Uhr

Museum „Kleines Bürgerhaus“  
Rittergasse 14, Tel. 034654 85955  
täglich von 10:00 bis 12:00 Uhr  
und 13:00 bis 17:00 Uhr

Freizeitbad Thyragrotte  
Thyratal, Tel. 034654 92110  
Öffnungszeiten:  
täglich 10:00 - 21:00 Uhr  
Öffnungszeiten Sauna  
Montag - Donnerstag 14:00 - 21:00 Uhr  
Freitag bis Sonntag,  
Feiertage 10:00 - 21:00 Uhr  
Mittwoch Damensauna ab 17:00 Uhr

Josephskreuz  
Tel. 034654 85963 und 476  
Größtes eisernes Doppelkreuz der Welt -  
erbaut 1896, 200 Stufen bis zur Aussichtsplattform  
1. Mai - 31. Oktober  
Montag - Freitag  
u. Feiertag von 10:00 bis 17:00 Uhr  
Samstag, Sonntag  
von 10:00 bis 18:00 Uhr  
geöffnet.  
Bei starkem Regen, Sturm oder Nebel bleibt das Josephskreuz aus Sicherheitsgründen geschlossen.

Ausstellung einer mittelalterlichen Rüstungs- und Waffenschmiede  
Verein für mittelalterliche Kunst-, Handwerks- und Schmiedetechnik der freien Ritterschaft zu Stolberg  
Rittergasse 11  
täglich ab 11:00 Uhr geöffnet

Café Maschinen Museum  
Chalet Waldfrieden, Tel. 034654 8090  
Öffnungszeiten:  
Samstag, Sonntag  
von 14:00 bis 17:00 Uhr

Harz-Informations-Zentrum  
Tourist-Information - Ausstellung Biosphärenreservat Karstlandschaft Südharz  
Markt 2  
Tel.: Tourist-Info 034654 454 und 19433  
Fax: 034654 729  
Internet: www.stadt-stolberg.de

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 09:00 - 12:30 Uhr  
und 13:00 - 17:00 Uhr  
Samstag, Sonntag  
Feiertag  
10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:00 Uhr

Offene Stadtführungen, ganzjährig  
Samstag und Feiertage 10:00 Uhr, Sonntag  
14:00 Uhr ab Markt  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Stolberger Schloß  
Öffnungszeiten:  
Dienstag - Freitag  
täglich 11:00 - 16:00 Uhr  
Samstag, Sonntag und an  
Feiertagen 11:00 - 17:00 Uhr  
Montag geschlossen  
Tel.: 034654 858880

**Führungen im Schloss**  
Jeden Freitagabend, 20:00 Uhr laden wir zur abendlichen Führung ins Schloss ein.  
Jeden Samstagnachmittag, 14:00 Uhr laden wir zu einer Schlossführung ein.  
Preis pro Person: 4,00 €, Dauer ca. 1 Stunde  
Führungen für Gruppen, auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich, bitte anmelden über Tourist-Information Stolberg, Markt 2,  
Tel.: 034654 454 und 19433

**Bibliothek**  
Niedergasse 22  
Öffnungszeiten:  
Dienstag 15:00 - 18:00 Uhr

**Erlebnishof „Alte Posthalterei“**  
Niedergasse 50  
Telefon: 034654 81090  
Öffnungszeiten:  
täglich von 11:00 bis 17:00 Uhr  
Dienstag: Ruhetag  
Organisation von Postkutschfahrten, Café mit hausgebackenem Kuchen, Brot aus dem großen Holzbackofen

## Termine und Informationen



Der Heimatverein Breitungen e.V. lädt alle Interessierten herzlich zur diesjährigen

### Herbstwanderung um den Kunstteich Wettelrode

am 19. Oktober 2014 ein!



Route: Waldschulheim Wettelrode-Wettelrode-Kunstteich

Die Wanderung wird geführt durch Herrn Rainer Köbe.

Im Anschluss Mittagessen in der Gaststätte am Kunstteich.

Start: 09:15 Uhr ab Dorfplatz Breitungen mit eigenen PKWs (evtl. Fahrgemeinschaften)

Interessenten melden sich bitte bis spätestens 09.10.2014 bei Töns Köbe (Tel.:034651/33072).



### Information des Wasserverbandes „Südharz“ Ablesung der Wasserzähler 2014

Die Ablesung der Wasserzähler liefert die Grundlage für die Berechnung des Trinkwasserverbrauchs. In unserem Versorgungsgebiet werden die Wasserzählerstände einmal jährlich zum Jahresende abgelesen. Erfasst werden alle Trinkwasserzähler des Wasserverbandes (keine Wohnungszähler, Gartenzähler oder sonstige Zwischenzähler).

Ab Oktober werden Briefe mit den Zählerablesekarten zur Selbstablesung der Wasserzähler für Gärten, Gartenanlagen und Bungalows versandt, da die meisten Garten- und Bungalowanlagen um diese Zeit auf den Winter vorbereitet werden.

Die Zählerablesekarten werden ab Mitte Oktober 2014 verschickt.

In den nachstehenden Ortsteilen der Stadt Sangerhausen, der Stadt Allstedt und den Ortsteilen der Gemeinde Südharz und in

dem Ortsteil der Verbandsgemeinde „Goldene Aue“ werden keine Zählerablesekarten verschickt. Hier sind für Sie unsere Mitarbeiter im Einsatz, um die Zählerstände zu ermitteln.

*Stadt Sangerhausen: Grillenberg und Riestedt*

*Stadt Allstedt: Allstedt, Beyernaumburg, Othal, Emseloh, Holdenstedt, Katharinenrieth, Liedersdorf, Mittelhausen, Einsdorf, Niederröblingen, Nienstedt, Einzingen, Pölsfeld, Sotterhausen, Wolfersstedt, Klosteraundorf und Winkel*  
*Gemeinde Südharz: Hayn, Dietersdorf, Breitenstein, Schwende, Breitungen und Stolberg*  
*Verbandsgemeinde „Goldene Aue“: Kelbra*

Um eine ordnungsgemäße Abrechnung der Schmutzwassereinleitung für das Jahr 2014 gewährleisten zu können, werden für den Ortsteil Wippa ebenfalls ab Mitte Oktober Zählerablesekarten verschickt.

Alle Grundstückseigentümer und Verwalter werden gebeten, unseren Mitarbeitern den Zutritt zu den Wasserzählern zu gewährleisten. Alle Mitarbeiter des Wasserverbandes „Südharz“ können sich mittels Dienstausweis ausweisen. Rückfragen zur Ablesung an den Wasserverband „Südharz“ sind jederzeit möglich.

**Wir bitten Sie, die Zählerab-**

**lesekarte sorgfältig und gut lesbar auszufüllen, da diese elektronisch erfasst wird. Die Portokosten für die Rücksendung werden vom Wasserverband „Südharz“ getragen. Sollte die Rücksendung der Zählerablesekarte bis zum 31.12.2014 nicht erfolgt sein, erfolgt eine Schätzung des Verbrauches.**

## Pressemitteilungen

### Führungszeugnis jetzt Online im Internet beantragen

**Bonn.** Wer ein Führungszeugnis benötigt, kann sich künftig den Behördengang sparen. Mit dem elektronischen Personalausweis können Führungszeugnisse ab sofort online im Internet beantragt und bezahlt werden. Der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz (BMJV) Ulrich Kelber hat zusammen mit Heinz-Josef Friehe, Präsident des Bundesamts für Justiz, den ersten Online-Antrag gestellt. Premiere im Bundesamt für Justiz (BfJ): Das neue Internetportal für Online-Anträge ist gerade freigeschaltet worden, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes in Bonn blicken erwartungsvoll auf den Bildschirm eines Laptops. Ulrich Kelber legt seinen Personalausweis auf ein kleines, schwarzes Kästchen, macht ein paar Mausklicks, zückt seine Kreditkarte - und dann ist es auch schon geschehen. Als erster Nutzer hat Kelber ein Führungszeugnis online im Internet beantragt. Schon bald wird er das amtliche Dokument in seinem Briefkasten finden. Dieses einfache Verfahren steht ab sofort allen Bürgerinnen und Bürgern offen. Und die müssen in verschiedensten Lebenslagen ein Führungszeugnis vorlegen, sei es bei der Bewerbung um einen Arbeitsplatz, für die ehrenamtliche Jugendarbeit oder vor der Aufnahme eines Gewerbes. Heinz-Josef Friehe, Präsident des BfJ, betont die Vorteile des Online-Antrags: „Keine Warteschlange, keine Beschränkungen durch Öffnungszeiten, das Internetportal ist an allen Wochentagen rund um die Uhr verfügbar.“

Damit haben wir ein System geschaffen, das für alle flexibel zu nutzen ist, ob am heimischen PC, mobil unterwegs oder sogar aus dem Ausland.“

Voraussetzungen für den Online-Antrag sind der neue elektronische Personalausweis, der für die Online-Ausweisfunktion freigeschaltet sein muss, und ein passendes Kartenlesegerät. Auf diese Weise kann eindeutig identifiziert werden, wer den Antrag stellt. Ausländische Mitbürger, die keinen deutschen Personalausweis besitzen, können in gleicher Weise die entsprechende Funktion ihres elektronischen Aufenthaltstitels nutzen.

Neben Führungszeugnissen können auch Auskünfte aus dem Gewerbezentralregister über das neue Online-Portal des BfJ beantragt werden. Solche Auskünfte benötigen Unternehmen, die sich in Ausschreibungsverfahren um öffentliche Aufträge bewerben, recht häufig. Auch hier kann das Online-Verfahren den Aufwand erheblich senken.

Aus dem Führungszeugnis sind etwaige strafrechtliche Verurteilungen zu ersehen, soweit sie nach dem Bundeszentralregistergesetz in ein Führungszeugnis aufzunehmen sind. Die Auskunft aus dem Gewerbezentralregister ist ein wichtiges Hilfsmittel, um die Zuverlässigkeit von Gewerbetreibenden einschätzen zu können.

Staatssekretär Ulrich Kelber, für Verbraucherinteressen besonders engagiert, sieht in der Online-Antragstellung einen weiteren Schritt in Richtung auf eine verbraucherfreundliche, effiziente Verwaltung:

„An jedem Arbeitstag erstellt das BfJ 17.000 Führungszeugnisse und 1.400 Auskünfte aus dem Gewerbezentralregister. Schon wenn nur ein Teil der Anträge unmittelbar beim BfJ gestellt wird, ist das eine große Entlastung für die Bürgerinnen und Bürger. Aber auch für die Kommunen, da diese weniger Personal für die Beantragung vorhalten müssen. Allerdings

soll das Online-Portal die klassische Antragstellung nicht gänzlich ersetzen: Die Anträge können auch weiterhin persönlich vor Ort im Rathaus gestellt werden.“

Wie bei der Antragstellung auf dem Amt wird auch beim Online-Antrag eine Gebühr von 13 Euro pro Führungszeugnis erhoben. Im Online-Portal kann sie mit einer gängigen Kredit-

karte oder durch Überweisung per „giropay“ beglichen werden. Die Führungszeugnisse werden auf grünem Spezialpapier gedruckt und mit der Post zugeschickt.

Das Online-Portal zur Beantragung von Führungszeugnissen und Auskünften aus dem Gewerbezentralregister ist über die Webseite des BfJ zu erreichen: [www.bundesjustizamt.de](http://www.bundesjustizamt.de)

**Ansprechpartner  
im Bundesamt für Justiz:**  
Thomas W. Ottersbach  
(Pressesprecher)  
Tel.: 0228 994104444  
Fax: 0228 99410-5050  
E-Mail:  
[pressestelle@bfj.bund.de](mailto:pressestelle@bfj.bund.de)

## Förderverein für regionale Entwicklung e. V.

### Kostenlos eine Homepage erstellen lassen Azubi- und Studierendenprojekte suchen Praxisbeispiele

Sehr geehrte Damen und Herren, der Förderverein für regionale Entwicklung e. V. unterstützt seit zehn Jahren die Entwicklung von Webseiten für Kommunen, öffentliche Einrichtungen und Vereine. Bislang konnten über **3000 Projekte** erfolgreich erstellt werden.

**Für unser Förderprogramm „Azubi-Projekte“ suchen wir nun für das Ausbildungsjahr 2014/15 neue Projektpartner. Kommunen, öffentliche und soziale Einrichtungen, Schulen, Kitas, Museen, Vereine, Unternehmen und ähnliche Einrichtungen** können sich eine eigene Webseite erstellen

oder eine bestehende überarbeiten lassen.

**Dank der Förderung durch den Verein ist die Erstellung der Homepage komplett kostenfrei.** Nur die Einrichtung der Internetadresse und die Bereitstellung des entsprechenden Speicherplatzes sind kostenreduziert gebührenpflichtig.

Gern können Sie das Schreiben an mögliche Interessenten weiterleiten.

Für Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie unter [www.azubi-projekte.de](http://www.azubi-projekte.de) oder direkt im persönlichen Gespräch unter 0331 55047469.

### Azubi- und Studierendenprojekte

#### Wir entwickeln kostenfrei Internetseiten

Ausschreibung für öffentliche Einrichtungen, Vereine und Unternehmen vom Förderverein für regionale Entwicklung e. V.

#### **Kostenfreie Webseitengestaltung**

Zur Gewährleistung einer praxisnahen Ausbildung sucht der Förderverein für regionale Entwicklung e. V. interessierte Einrichtungen, die sich kostenfrei eine eigene Homepage erstellen bzw. eine bestehende überarbeiten lassen möchten. Der Projektpartner muss lediglich die Gebühren für den Speicherplatz und die Einrichtung der Internetadresse übernehmen.

#### **Für Kommunen, öffentliche Einrichtungen, Vereine und Unternehmen**

- Gemeinden, Städte, Einheitsgemeinden und Landkreise
- Öffentliche Einrichtungen und kommunale Unternehmen
- Schulen, Kitas, Museen, Bibliotheken, Feuerwehren, Jugend- und soziale Einrichtungen
- Vereine (Sportvereine, Gewerbevereine, Tourismusvereine etc.)
- Unternehmen und Selbstständige

#### **10 Jahre Erfahrung**

Initiator des Programms „Azubi-Projekte“ ist der Förderverein für regionale Entwicklung. Mit über 3000 erstellten Webseitenprojekten in zehn Jahren ist der Förderverein ein Experte auf dem Gebiet der Homepage-

Erstellung.

#### **Individuelle und moderne Internetseiten**

Die inhaltliche und optische Gestaltung der Seite richtet sich allein nach den speziellen Wünschen und Vorstellungen der Projektpartner. Persönliche Vorlieben in Aufbau, Inhalt und Design fließen ebenso ein wie ein bestehendes Corporate Design oder Logos.

#### **Einfache Bedienung**

Die Homepage kann nach der Fertigstellung eigenständig und ohne Programmierkenntnisse aktualisiert werden.

Das Verwaltungsprogramm PortUNA.cms zeichnet sich durch eine benutzerfreundliche Bedienung aus.

#### **Schnelle und kompetente Hilfe**

Bei auftretenden Fragen kann das qualifizierte Fachpersonal des Fördervereins einfach und problemlos per Telefon oder E-Mail kontaktiert werden. Es entstehen Ihnen weder teure Hotline-Kosten noch müssen Sie sich mit unverständlichen Bedienungshandbüchern auseinandersetzen.

Förderverein für regionale Entwicklung e. V.  
Azubi-Projekte  
Am Bürohochhaus 2 - 4  
14478 Potsdam  
Tel.: 0331 550474-69/-71  
Fax: 0331 55047401  
E-Mail: [info@azubi-projekte.de](mailto:info@azubi-projekte.de)  
Web: [www.azubi-projekte.de](http://www.azubi-projekte.de)



### Ich möchte mitmachen!

Sie haben Interesse sich eine eigene Webseite mit unseren Azubi-Projekten erstellen zu lassen? Schicken Sie uns einfach eine kurze Projektbeschreibung zu - gern per E-Mail oder verwenden Sie nachfolgende Interessenbekundung. Wir setzen uns mit Ihnen in Verbindung. Interessent:

Ansprechpartner:

Fax:

Straße:

E-Mail:

PLZ, Ort:

Homepage (wenn vorhanden):

Landkreis:

**Anmerkungen:** Förderverein für regionale Entwicklung e. V.  
Azubi-Projekte, Am Bürohochhaus 2 - 4, 14478 Potsdam,  
Tel.: 0331 550474-69/-71, Fax: 0331 55047401,  
E-Mail: [info@azubi-projekte.de](mailto:info@azubi-projekte.de),  
Web: [www.azubi-projekte.de](http://www.azubi-projekte.de)

Telefon:

Nach Redaktionsschluss eingegangen

**Werte Bürgerinnen und Bürger!**

Am Dienstag, dem 7. Oktober 2014 sind das Einwohnermeldeamt und Standesamt aus schulungstechnischen Gründen geschlossen.

Wir sind am Mittwoch telefonisch und am Donnerstag wieder persönlich für Sie da.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.



Im Herzen der Mecklenburgischen  
Seenplatte in der Inselstadt Malchow

(Staatlich anerkannter  
Luftkurort seit 2005)



**3 x Wohntyp A:**

- ca. 42 m<sup>2</sup> mit 1 Balkon
- 2 Personen  
(keine Aufbettung möglich)
- Kombiniertes Wohn-/Schlafraum
- Einbauküche
- Bad mit Wanne / WC
- TV / Radio



**3 x Wohntyp B:**

- ca. 84 m<sup>2</sup> auf 2 Etagen mit 2 Balkonen
- 4 Personen  
(keine Aufbettung möglich)
- 2 Schlafzimmer im Obergeschoss
- 1 Wohnraum im Untergeschoss
- Einbauküche
- Bad mit Wanne / WC
- TV / Radio

**Boot & Yachtcharter Selge**

Tel.: +49/3 99 32/47 28 90 · Fax: +49/3 99 32/47 28 91

[www.stadthafen-malchow.com](http://www.stadthafen-malchow.com)



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald

Telefon 07443/96 62-0  
Fax 07443/96 62 60

**Goldener Oktober**

Termin 19. bis 26. Oktober 2014

7 Übernachtungen mit HP

1x festliches 6-Gang-Menü

1x Kaffee und Kuchen

1x Führung durch

den Wellnesswald

- Besuch des Heimatmuseums

- Besuch der historischen Altstadt in Dornstetten

- Lustiger Abend in der Mönchhofmühle

- kostenloses WLAN

p. P.

ab **375,- €**

**Schnupperwoche**

7 Übernachtungen mit  
kalt-warmem Frühstücksbüfett

1x festliches 6-Gang-Menü

bei Kerzenschein am

Samstagabend

-Konuskarte = Freifahrtschein

für viele Bus- und Bahnverbindungen

im Schwarzwald

p. P.

ab **299,- €**

**Unsere Pluspunkte!**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!!

**Ideen in Druck**

Mit einer Anzeige in Ihren Heimat- und  
Bürgerzeitungen erreichen Sie Ihre Region.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Coppers Spaßseite

Hallo Kids, hier bin ich wieder. Hier findet ihr immer alles, was euch Spaß macht. Bis zum nächsten Mal - natürlich in eurem Mitteilungsblatt. Ever Copper!



### Wörterkreis

Im Kreis sind lauter Wörter versteckt. Kannst du sie alle finden?



### Visitenkarte

Wenn du die Buchstaben auf der Visitenkarte umstellst, kannst du herausbekommen, welchen Beruf der Visitenkarten-Besitzer hat.



### Kinderbuch-Tipp

Achim und Karl kehren in das Waisenhaus zurück, um ihre ehemalige Heimmutter zu besuchen. Auf ihren Wunsch hin begeben sie sich in den verlassenen Garten am Ende der Straße – und finden sich plötzlich in einer ganz anderen Welt wieder: Schatten irren umher, und angeblich treiben des Nachts Wölfe ihr Unwesen. Dann stellen die Jungen auch noch fest, dass sie den Garten nicht mehr verlassen können – eine bedrohliche Situation.

#### Wolfsgarten

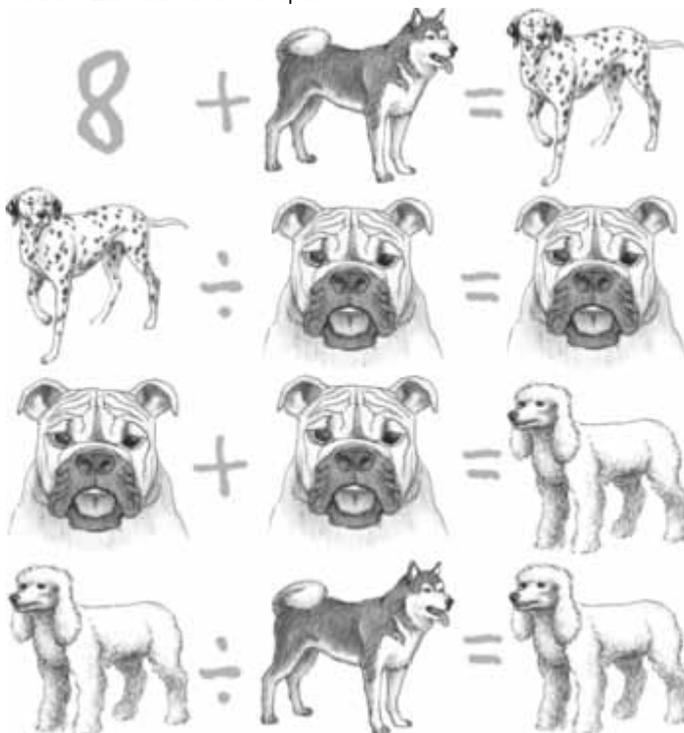
von  
Antonia Michaelis  
Fischer Verlag  
128 Seiten, 7,99 Euro  
ab 10 Jahren



© Editor's Paradise

### Bilder-Rechnung

Jede Zeichnung steht immer für eine bestimmte Zahl. Durch Rechnen und Tüfteln kannst du herausbekommen, welches Bild welche Zahl darstellt. Viel Spaß!



### Hoppies Witz

Welcher Wolf kann nicht beißen?

Der Fleisch-Wolf.

Auflösungen: Wortkreuz - polizeihundmaulkorbellen  
nasewelpfütterrude, Karte - Hundefänger,  
Rechnung - 8+1=9 9÷3=3 3+3=6 6÷1=6



Die älteste Brikettfabrik Europas wird liebevoll nur LOUISE genannt. Idyllisch von Laubwäldern umgeben und am Fürst-Pückler-Radweg gelegen ist die

# Brikettfabrik LOUISE

heute ein erlebnisreiches Ausflugsziel  
nicht nur für Technikfans



Die Brikettfabrik LOUISE ist 1882 in Betrieb gegangen. Bis ins Jahr 1991 zischten Dampfkessel, rüttelten Siebe und drehten sich die Schwungräder der Pressen. Seit 1992 zum Technischen Denkmal erklärt, frisch herausgeputzt, können nun Besucher in den geführten Rundgängen die bekannten Geräusche der Maschinen und Anlagen aus der Zeit der Inbetriebnahme hören und lernen die Zusammenhänge der Kohleveredlung kennen.

Bis 1958 schürften Braunkohlebagger in der Umgebung von LOUISE und veränderten die Landschaft.

Wie schnell die Natur diese Wunden heilte und welche Narben geblieben sind, können Wanderlustige bei einer Führung selbst sehen.

Musikliebhaber kommen bei den kulturellen Veranstaltungen in der Kraftwerkshalle, die einst 1908 zur Energieerzeugung erbaut wurde, ins Schwärmen.

Mit dem PKW fahren Sie über die BAB 13, Abfahrt Duben oder Bronkow, eine günstige Möglichkeit besteht über die B101 in Richtung Jüterbog/Herzberg bis Beutersitz, dann den Ausschilderungen folgen.

## Technisches Denkmal Brikettfabrik LOUISE

LOUISE 111  
04924 Domsdorf

Tel: 035341 94005

Fax: 035341 94894

Email: [info@brikettfabrik-louise.de](mailto:info@brikettfabrik-louise.de)

Internet: [www.brikettfabrik-louise.de](http://www.brikettfabrik-louise.de)

[www.uebigau-wahrenbrueck.de](http://www.uebigau-wahrenbrueck.de)

## Öffnungszeiten:

April bis Oktober täglich 10.00 - (letzte Führung) 16 Uhr  
Nov. u. Mrz Mo.-Fr., So 10.00 - (letzte Führung) 15 Uhr  
Dezember, Januar und Februar nach Absprache  
Gruppenführungen sind bitte anzumelden

## Unser besonderer Tipp für Sie

Erlebnisführungen STEINIG.STAUBIG.SCHÖN.  
Anmeldungen erforderlich

**HAUSGERÄTE-TECHNIK RECKLIES E. K.**

HALLESCHER STRASSE 64A • 06536 SÜDHARZ/OT ROßLA

REPARATURDIENST FÜR ELEKTROHAUSGERÄTE

SCHNELL-PREISWERT-ZUVERLÄSSIG-KOMPETENT

KOSTENFREIE RUFNUMMER 0800 440 50 55



**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“**  
**im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 01 63 / 7 88 02 36  
E-Mail: h.pacyna@web.de • www.himmelchen.de



## Raiffeisen-Markt Südharz/OT Roßla



06536 Südharz - Am Güterbahnhof - 034651/240 3

**Wer gut schmiert - der gut fährt!**

**LIQUI MOLY**  
SPECIAL EDITION  
**LIQUI MOLY**  
**10W-40**  
Leichtlauf-Motorenöl

**19,99**  
€/Kanister  
5 Liter, 4,00 €/Liter

100 ml  
**2,49**  
€/Flasche

2-Takt-Motorenöl ausreichend für 5 Liter Benzin, Mischungsverhältnis 1:50



- Orts- und stadtteilbezogene, tagesaktuelle Informationen aus Vereinen, Institutionen und Unternehmen
- crossmedial
- Geschäftsanzeigen
- Privatanzeigen
- Branchenbuch
- Bannerwerbung
- Veranstaltungskalender
- Links zu kommunalen Diensten
- Wettervorschau
- weitere nützliche Informationslinks

alles TAGESAKTUELL  
MONTAG – SONNTAG

[www.localbook.de](http://www.localbook.de)



## DRUCKHAUS WITTICH CHIEMGAU

Seit über 50 Jahren sind wir ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Druckerei suchen wir

**eine/n Drucker/-in**  
für 4- und 5-Farbendruckmaschinen sowie

**eine/n Mitarbeiter/-in**

für unsere Weiterverarbeitung mit Berufserfahrung.

**Ihr Profil:**

Abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft, Teamfähigkeit und selbständige Arbeitsweise, Belastbarkeit und Flexibilität.

**Wir bieten Ihnen:**

Umfassende Einarbeitung, interessante Tätigkeit mit guten beruflichen Entwicklungsperspektiven, familiäres Betriebsklima und leistungsbezogenes Einkommen

Bei Interesse freut sich  
Herr Dieter Drolshagen auf Ihre  
aussagefähige schriftliche Bewerbung  
(gerne auch per E-Mail).



**Verlag + Druck LINUS WITTICH KG**

83250 Marquartstein • Windeckstr. 1 • Tel. 0 86 41 / 97 81 - 0

[anzeigen@wittich-chiemgau.de](mailto:anzeigen@wittich-chiemgau.de) • [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

